



Distr.
GENERAL

A/51/355
13 September 1996

RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC/ENGLISH/
FRENCH/RUSSIAN/
SPANISH

Пятьдесят первая сессия
Пункт 27 повестки дня

НЕОБХОДИМОСТЬ ПРЕКРАЩЕНИЯ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ, ТОРГОВОЙ И
ФИНАНСОВОЙ БЛОКАДЫ, ВВЕДЕННОЙ СОЕДИНЕННЫМИ ШТАТАМИ
АМЕРИКИ ПРОТИВ КУБЫ

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 3	4
II. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ		4
Ангола		4
Аргентина		5
Австралия		5
Багамские Острова		5
Барбадос		6
Беларусь		6
Бельгия		6
Белиз		7
Боливия		7
Бразилия		7
Болгария		8
Буркина-Фасо		8

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
Камбоджа	8
Кабо-Верде	8
Чили	8
Колумбия	9
Куба	10
Кипр	20
Корейская Народно-Демократическая Республика	20
Дания	20
Эквадор	20
Франция	21
Гамбия	21
Германия	21
Гана	22
Гайана	22
Индия	22
Иран (Исламская Республика)	23
Ирак	23
Италия	24
Кения	24
Лаосская Народно-Демократическая Республика	24
Ливийская Арабская Джамахирия	24
Лихтенштейн	25
Маврикий	25
Мексика	26
Монголия	26
Мьянма	27
Намибия	27
Непал	28
Нидерланды	28
Никарагуа	28

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Норвегия		28
Парагвай		29
Перу		29
Польша		30
Российская Федерация		30
Сент-Люсия		31
Словения		31
Испания		31
Шри-Ланка		31
Сирийская Арабская Республика		32
Того		32
Уганда		33
Украина		33
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии		33
Уругвай		34
Венесуэла		34
Вьетнам		34
III. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ОРГАНОВ И УЧРЕЖДЕНИЙ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ	1 - 28	35
А. Детский фонд Организации Объединенных Наций	1 - 4	35
В. Программа развития Организации Объединенных Наций	5 - 22	36
С. Международное бюро труда	23 - 24	38
Д. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры	25 - 26	39
Е. Организация Объединенных Наций по промышленному развитию	27 - 28	40

I. ВВЕДЕНИЕ

1. 2 ноября 1995 года Генеральная Ассамблея приняла резолюции 50/10, озаглавленную "Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы", в которой она просила Генерального секретаря в консультации с соответствующими органами и учреждениями системы Организации Объединенных Наций подготовить доклад об осуществлении этой резолюции в свете целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций и международного права и представить его Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии.
2. В соответствии с этой просьбой в ноте от 30 апреля 1996 года Генеральный секретарь предложил правительствам и органам и учреждениям системы Организации Объединенных Наций представить ему любую информацию, которую они пожелали бы сообщить в связи с подготовкой его доклада.
3. В настоящем докладе воспроизведены ответы правительств и органов и учреждений системы Организации Объединенных Наций, полученные по состоянию на 5 сентября 1996 года. Новые ответы будут воспроизводиться в качестве добавлений к настоящему докладу.

II. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ

АНГОЛА

[Подлинный текст на английском языке]
[28 июня 1996 года]

1. Республика Ангола как член Организации Объединенных Наций соблюдает и уважает цели и принципы, провозглашенные в Уставе Организации Объединенных Наций, и соответственно поддерживает все меры, направленные на обеспечение уважения этих целей и принципов, как отмечается в преамбуле к резолюции 50/10 Генеральной Ассамблеи.
2. Республика Ангола с озабоченностью отмечает, что вместо позитивных признаков, которые позволили бы нам предположить, что в результате диалога между заинтересованными сторонами будет положен конец этой блокаде, мы видим в реальной жизни обратное: сенат Соединенных Штатов предусмотрел еще более жесткие меры, направленные на укрепление той стены, которая окружает Республику Куба более 35 лет, что является грубейшим нарушением норм и принципов, регулирующих отношения между независимыми и суверенными государствами.
3. В этой связи уместно отметить, что Ангола будет не только продолжать воздерживаться от принятия каких-либо мер против Кубы наподобие тех, которые упомянуты выше, но будет и впредь продолжать сотрудничество с Организацией Объединенных Наций в деле достижения ее целей при надлежащем уважении целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций и международного права.
4. Правительство Анголы сожалеет о том, что после принятия резолюции 50/10 не было принято никаких мер, с тем чтобы снять экономическую, торговую и финансовую блокаду, введенную против Кубы, и настоятельно призывает международное сообщество сотрудничать с Организацией Объединенных Наций, с тем чтобы положить конец этой блокаде как можно скорее. Основными жертвами этой блокады являются миллионы граждан Кубы, обреченные в результате ее введения на невообразимые страдания.

АРГЕНТИНА

[Подлинный текст на испанском языке]
[14 мая 1996 года]

Во внутреннем законодательстве Аргентины не предусмотрено никаких законов или мер, упомянутых в преамбуле резолюции 50/10 Генеральной Ассамблеи.

АВСТРАЛИЯ

[Подлинный текст на английском языке]
[28 июня 1996 года]

1. Хотя Австралия разделяет озабоченность Соединенных Штатов в отношении необходимости прогресса в таких областях, как права человека и политические свободы на Кубе, мы неоднократно обращались к Соединенным Штатам, считая, что наиболее эффективным путем содействия реформам на Кубе являются конструктивный диалог и взаимодействие, а не введение экономических санкций. На протяжении нескольких лет Австралия голосовала в поддержку резолюций Генеральной Ассамблеи с призывом положить конец эмбарго против Кубы, самой последней из которых является резолюция 50/10.

2. Более того, Австралия выступает против экстерриториальных аспектов так называемого закона Хелмса-Бёртона (закон о свободе Кубы и демократической солидарности, 1996 год), который имеет своей целью ужесточение эмбарго против Кубы. Правительство Австралии считает, что положения этого закона представляют собой чрезмерное распространение экстерриториальной юрисдикции государства, которое не соответствует принципам международного права или общения. Мы обращались с представлениями к администрации и конгрессу Соединенных Штатов и - наряду с разделяющими это мнение странами - к соответствующим многосторонним форумам, выступая против экстерриториальных положений закона Хелмса-Бёртона в поддержку подхода на основе сотрудничества с использованием многосторонне согласованных принципов и норм.

БАГАМСКИЕ ОСТРОВА

[Подлинный текст на английском языке]
[1 августа 1996 года]

1. Содружество Багамских Островов поддерживает нормальные дипломатические и торговые отношения с Республикой Куба.

2. Правительство Багамских Островов не принимало и не применяло каких-либо законов или мер, о которых говорится в преамбуле резолюции 50/10.

3. Правительство Багамских Островов считает, что торговая политика Соединенных Штатов в отношении Кубы является в первую очередь вопросом, который подлежит рассмотрению между этими двумя правительствами; тем не менее оно испытывает озабоченность в связи с экстерриториальными аспектами эмбарго, введенного Соединенными Штатами.

БАРБАДОС

[Подлинный текст на английском языке]

[16 августа 1996 года]

1. Правительство Барбадоса не принимало никаких законов, которые каким-либо образом ограничивали бы свободу торговли и судоходства в отношении Кубы.

2. Более того, Барбадос последовательно голосовал в поддержку резолюции, озаглавленной "Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы", с того момента, когда эта резолюция была впервые представлена в Генеральной Ассамблее в ходе сорок шестой сессии в 1991 году.

БЕЛАРУСЬ

[Подлинный текст на английском языке]

[11 июля 1996 года]

1. Республика Беларусь заинтересована в мирном урегулировании конфликта между Соединенными Штатами Америки и Республикой Куба путем переговоров. Беларусь выступает за создание благоприятных условий, необходимых для неограниченного развития торговли и экономического сотрудничества между Республикой Куба и всеми другими странами, включая Соединенные Штаты Америки.

2. В соответствии со своими обязательствами по Уставу Организации Объединенных Наций и международному праву Республика Беларусь не принимала и не планирует принимать законы и меры, упомянутые в преамбуле резолюции 50/10 от 2 ноября 1995 года. Беларусь вновь заявляет о своей поддержке принципов свободы торговли и судоходства.

БЕЛЬГИЯ

[Подлинный текст на французском языке]

[11 июля 1996 года]

Правительство Бельгии настоящим информирует Секретариат Организации Объединенных Наций, что Бельгия не принимала и не утверждала каких-либо законов или мер, упомянутых в пунктах 2 и 3 постановляющей части резолюции 50/10. Кроме того, Бельгия хотела бы привлечь внимание Секретариата к заявлению Постоянного представителя Испании, выступавшего от имени Европейского союза в ходе прений по вышеупомянутой резолюции. Европейский союз выступает против применения законов и мер, которые в силу их экстерриториальности являются посягательством на свободу торговли и судоходства и нарушают суверенитет независимых государств.

БЕЛИЗ

[Подлинный текст на английском языке]

/...

[15 июля 1996 года]

Правительство Белиза не принимало никаких законов или мер, которые упоминаются в преамбуле резолюции 50/10 и которые являлись бы посягательством на свободу торговли и судоходства Кубы или с Кубой.

БОЛИВИЯ

[Подлинный текст на испанском языке]
[12 июня 1996 года]

Правительство Республики Боливии не принимало никаких юридических положений или мер, о которых говорится в упомянутой резолюции. В этой связи не существует каких-либо положений, мер или законов, которые правительство Боливии должно было бы отменить в связи с этим вопросом.

БРАЗИЛИЯ

[Подлинный текст на английском языке]
[1 июня 1996 года]

1. Бразилия вновь заявляет о своей позиции, в соответствии с которой дискриминационная торговая практика и экстерриториальное применение внутренних законов не согласуются с необходимостью поощрения диалога и обеспечения верховенства принципов и целей Устава Организации Объединенных Наций.
2. В соответствии с резолюцией 50/10 Бразилия не принимала и не применяла никаких законов или мер, экстерриториальные последствия которых могли бы затронуть суверенитет других государств и законные интересы юридических или физических лиц, подпадающих под их юрисдикцию, или свободу торговли и судоходства.
3. В юридической системе Бразилии не признается действительность применения мер, имеющих экстерриториальные последствия. Деятельность расположенных на территории Бразилии компаний регулируется лишь бразильским законодательством.
4. Меры любой страны, которые нарушают положения резолюции 50/10 и которые являются попыткой заставить граждан третьих стран подчиняться иностранному законодательству, затрагивают интересы международного сообщества в целом и нарушают общепринятые принципы международного права. Их следует пересмотреть и, в случае необходимости, изменить, с тем чтобы привести в соответствие с международным правом.

БОЛГАРИЯ

[Подлинный текст на английском языке]
[21 июля 1996 года]

Болгария не принимала и не вводила никаких законодательных или других мер против Кубы.

БУРКИНА-ФАСО

[Подлинный текст на французском языке]
[5 июня 1996 года]

1. В соответствии с пунктом 2 постановляющей части резолюции 50/10 Генеральной Ассамблеи правительство Буркина-Фасо не принимало и не применяло никаких законов или мер, которые упоминаются в преамбуле данной резолюции.
2. В настоящее время Буркина-Фасо полностью соблюдает свои обязательства в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и международным правом, в которых предусматривается свобода торговли и судоходства.

КАМБОДЖА

[Подлинный текст на французском языке]
[5 июля 1996 года]

Правительство Камбоджи, в соответствии со своей позицией, изложенной на предыдущей сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, считает своим долгом заявить о своей солидарности с ни в чем не повинным народом Кубы и пожелать ему освободиться от блокады, введенной против него более 30 лет назад.

КАБО-ВЕРДЕ

[Подлинный текст на английском языке]
[24 июня 1996 года]

Правительство Кабо-Верде не принимало никаких мер, идущих вразрез с резолюцией 50/10.

ЧИЛИ

[Подлинный текст на испанском языке]
[15 июля 1996 года]

1. Чили воздерживается от применения или принятия законов или административных положений, подобных тем, которые упомянуты в преамбуле резолюции 50/10. Чили заняла эту позицию с момента принятия первой резолюции по данному вопросу на сорок седьмой сессии.

2. Чили как один из авторов голосовала в поддержку резолюции, касавшейся закона Хелмса-Бёртона, которая была принята Ассамблеей Организации американских государств (ОАГ), недавно проходившей в Панаме. В резолюции, озаглавленной "Свобода торговли и инвестиций в Западном полушарии", Межамериканскому юридическому комитету предлагается в первоочередном порядке в ходе своей следующей сессии рассмотреть вопрос о соответствии закона Хелмса-Бёртона нормам международного права и представить свои выводы и заключения Постоянному совету, а также предлагается Постоянному совету представить доклад об осуществлении данной резолюции на следующей Ассамблее Организации американских государств.

КОЛУМБИЯ

[Подлинный текст на испанском языке]
[12 июля 1996 года]

1. Правительство Колумбии не принимало никаких законов или мер, упомянутых в преамбуле резолюции 50/10, которые препятствуют нормальному развитию экономических или торговых отношений с Республикой Куба.
2. Кроме того, в знак подтверждения своей абсолютной приверженности принципам и целям Устава Организации Объединенных Наций правительство Колумбии поддержало страны, выступающие против принятия односторонних мер, которые могут использоваться в качестве механизма оказания давления против других государств, в особенности развивающихся государств, или имеют своей целью экстерриториальное применение норм внутреннего законодательства.
3. В ходе одиннадцатой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран главы государств и правительств неприсоединившихся стран "обратились с призывом к правительству Соединенных Штатов Америки положить конец экономическим, торговым и финансовым мерам и действиям против Кубы, которые являются односторонними и идут вразрез с Уставом Организации Объединенных Наций и международным правом и принципом добрососедства, а также ведут к причинению огромных материальных потерь и экономического ущерба".
4. Колумбия также заявила о своей озабоченности в связи с принятием закона о свободе и демократии на Кубе, или закона Хелмса-Бёртона, в соответствии с которым игнорируется основополагающий принцип уважения суверенитета государств и нарушаются нормы международного публичного права в результате экстерриториального применения внутренних законов. Следует отметить в этой связи, что упомянутый закон является нарушением принципов Устава Организации Объединенных Наций, идет вразрез с основными принципами деятельности Всемирной торговой организации и других многосторонних и региональных организаций, а также принципами, лежащими в основе международных экономических отношений, как предусмотрено в Хартии экономических прав и обязанностей государств.
5. Мы считаем, что международное сотрудничество является единственным механизмом в условиях все более усиливающегося процесса глобализации, который может способствовать улучшению отношений дружбы между народами в целях создания нового более справедливого и равноправного международного правопорядка. Аналогичным образом, мы вновь заявляем о своей поддержке принципа мирного урегулирования споров и конфликтов на основе переговоров в соответствии с международным правом.

КУБА

[Подлинный текст на испанском языке]

/...

[8 июля 1996 года]

1. Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций в своей резолюции 50/10 четвертый раз подряд приняла решение о "необходимости прекратить экономическую, торговую и финансовую блокаду, введенную Соединенными Штатами Америки против Кубы".
2. Одобрив эту резолюцию, государства-члены вновь подтвердили свою приверженность целям и принципам, воплощенным в Уставе Организации Объединенных Наций, и нормам международного права, таким, как уважение суверенитета государств, отказ от интервенции и невмешательства в их внутренние дела, а также свобода международной торговли и судоходства.
3. Несмотря на то, что в резолюции содержится призыв к государствам-членам воздерживаться от применения мер, "экстерриториальные последствия которых затрагивают суверенитет других государств и законные интересы юридических или физических лиц, подпадающих под их юрисдикцию, а также свободу торговли и судоходства...", правительство Соединенных Штатов Америки приняло новые законодательные положения, направленные на то, чтобы усилить, ужесточить и интернационализировать последствия блокады, которые на протяжении более чем трех десятилетий действуют против Кубы, имея своей целью экономическое удушение страны и подрыв политической, институциональной и социальной системы острова. Последствия блокады для населения, которое лишено самых элементарных средств существования, включая продовольствие и медикаменты, хорошо известны.
4. Данная позиция правительства Соединенных Штатов Америки противоречит духу и букве резолюций 47/19, 48/16, 49/9 и 50/10 и затрагивает не только суверенитет Кубы, но также и суверенитет других государств-членов, которые поддерживают с Островом экономические, торговые и финансовые связи. Кроме того, оно игнорирует мнения других государств, международных организаций, региональных групп и международной общественности в целом.
5. В докладах Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по вопросу о необходимости прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы, содержащихся в документах A/48/448, A/49/398 и Add.1 и A/50/401, приводится информация о систематическом и последовательном проведении политики блокады, осуществляемой Соединенными Штатами Америки в отношении Кубы.
6. В последнем из этих докладов внимание международного сообщества привлечено к решению об усилении экономической агрессии, которое в то время принял конгресс Соединенных Штатов Америки, одобрив проект так называемого закона о свободе Кубы и демократической солидарности, который также известен как закон Хелмса-Бёртона.
7. 12 марта 1996 года вариант этого проекта с внесенными в него поправками и дополнениями был принят в качестве закона Соединенных Штатов Америки, несмотря на то, что он был отвергнут международным сообществом, а также несмотря на то, что в прошлом администрация Соединенных Штатов Америки сама выступала против положений этого закона, поскольку он не соответствовал обязательствам Соединенных Штатов Америки по соглашениям со Всемирной торговой организацией и положениям Североамериканского соглашения о свободной торговле, а также содержал спорные положения, затрагивавшие интересы соседних стран, которые никоим образом не могут быть оправданы с точки зрения международного права.
8. Упомянутый закон не только включает все предыдущие законодательные положения, касавшиеся блокады против Кубы, но также и подтверждает и придает силу закона всем указам

президента, исполнительным распоряжениям и решениям администрации, которые были приняты по этому вопросу.

9. Так называемый закон Хелмса-Бёртона утвержден в условиях, когда Куба осуществляет процесс реорганизации экономики и реинтеграции в мировую экономику на основе использования собственных возможностей и сил. Чрезвычайная экономическая программа, которая была принята с целью борьбы с последствиями, вызванными этой ситуацией, имеет своей целью смягчить их последствия и оградить отдельные слои общества от их более сильного воздействия и в то же время позволить создать предпосылки для затормаживания спада экономики и формирования основ для начинающегося процесса восстановления. Данный процесс осуществляется в условиях ужесточения блокады со стороны Соединенных Штатов Америки.

10. Результаты стратегии, принятой правительством Кубы, свидетельствуют о ее эффективности. На фоне незначительного роста экономики с показателя в 0,7 процента в 1994 году до 2,5 процента в 1995 году, согласно прогнозам, темпы роста в 1996 году составят 5 процентов. Кроме того, программа финансового оздоровления позволит сократить финансовый дефицит с 7,4 процента в 1994 году до планируемого показателя в 3 процента в 1996 году.

11. В стране в течение короткого срока времени с учетом новых условий был осуществлен комплекс экономических реформ, что позволило постепенно и последовательно внедрить рыночные механизмы на основе общественного согласия в рамках планируемой экономики, которая на основе использования собственных ресурсов начала демонстрировать признаки восстановления.

12. Осуществляемая политика, кроме того, позволила сохранить основные социальные завоевания кубинской революции, наглядным примером которых является, например, достижение показателя детской смертности в 9,4 на 1000 живорождений в 1995 году.

13. Интеграция Кубы в мировую торговлю и рост иностранных инвестиций являются жизненно важными аспектами новой экономической стратегии страны. Законы о блокаде, последовательно принимавшиеся Соединенными Штатами Америки, и в частности так называемый закон Хелмса-Бёртона, имеют своей конкретной целью срыв усилий, осуществляемых в этой области.

14. Одним из основных моментов резолюции, принятой Генеральной Ассамблеей по данному вопросу, является призыв ко всем государствам воздержаться от принятия и применения законов и положений, экстерриториальные последствия которых затрагивают суверенитет других государств. Учитывая, что закон Хелмса-Бёртона имеет своей целью интернационализацию политики блокады, он затрагивает не только Кубу, но также и предусматривает различного рода санкции против тех государств, которые приняли суверенное решение осуществлять торговлю с Островом и делать на нем инвестиции, а также против их предприятий, руководителей и их родственников.

15. Очевидно, что такие положения могут оказать практическое воздействие на все международное сообщество, поскольку в данном случае правительство Соединенных Штатов Америки устанавливает нормы поведения для других государств, навязывает им действие своих законов и свои национальные интересы и под угрозой санкций диктует им формы отношений, которые они должны поддерживать с другими государствами.

16. В главе I закона предпринимается попытка придать международный и обязательный характер блокаде на основе решения Совета Безопасности под не выдерживающим критики предлогом, что Куба представляет угрозу для международного мира и безопасности. Смехотворный характер этого аргумента, с одной стороны, и серьезный, ответственный и последовательный характер действий Кубы - с другой повсеместно признаются различными членами международного сообщества.

17. В этой главе содержится решение о невнесении платежей со стороны Соединенных Штатов Америки в международные финансовые учреждения, которые предоставляют кредиты Кубе. Такая политика финансового шантажа противоречит нормам, действующим в этих учреждениях, и является их нарушением. Конкретно положения закона идут вразрез со статьями 8 и 9 Устава Международного валютного фонда; статьями 6 и 10 Устава Всемирного банка; статьей 8 Устава Международной ассоциации развития; статьями 2, 3 и 6 Устава Международной финансовой корпорации; статьей 34 Устава Многостороннего агентства по инвестиционным гарантиям и статьям 2 и 11 Устава Межамериканского банка развития. Всеми этими международно-правовыми документами запрещается введение ограничений, положений о регулировании, мер контроля или какого-либо моратория в отношении их активов или собственности.

18. В другой части этой главы предусматривается введение чрезвычайных ограничений в отношении возможностей и действий кубинского правительства по решению проблемы внешней задолженности путем распространения санкций на страны, которые осуществляют меры, направленные на то, чтобы отсрочить, сократить или списать задолженность Кубы. Такие положения, в свою очередь, имеют негативные последствия для стран, участвующих в операциях, связанных с задолженностью Кубы.

19. Положения этой главы предусматривают введение контроля за торговыми и экономическими отношениями Кубы с третьими странами. Это решение предполагает более широкий и более эффективный контроль за всеми учреждениями или компаниями, которые имеют торговые, финансовые и инвестиционные отношения с нашей страной, что ведет к дальнейшему усилению ставшей традиционной политики агрессии, запугивания и шантажа со стороны Соединенных Штатов Америки по отношению к партнерам кубинских предприятий.

20. Еще одним нарушением, предусмотренным этим законом, является запрет на осуществление косвенных финансовых инвестиций на Кубе американскими компаниями или их филиалами, что является нарушением международно признанных принципов свободы финансовой и инвестиционной деятельности и подчинением компаний-филиалов законам страны-резидента.

21. Воздействие этого закона на сферу экономических и торговых отношений, в частности со странами - членами Содружества Независимых Государств, является следствием прямых санкций, которые будут применены по отношению к ним, если они установят торговые отношения с Кубой на основе так называемых "условий, отличающихся от рыночных". Такая торговая практика является абсолютно нормальной в современном мире, ибо она содействует развитию торговли.

22. Цель данной политики, вне сомнения, состоит в том, чтобы создать еще более ограничительные условия для доступа Кубы на мировые рынки.

23. Глава II имеет абсолютно экстерриториальный характер, поскольку Соединенные Штаты Америки присваивают себе право решать политическое, экономическое и институциональное будущее Кубы. Более того, для снятия блокады и установления различных отношений с Кубой предусматривается целый комплекс требований, включая требования о преобразовании политической системы, изменении экономической системы и, в частности, безоговорочный возврат бывшим владельцам собственности, которая была законным образом национализирована кубинским правительством после 1 января 1959 года.

24. Положения главы III под предлогом требований о компенсации или выдвижения исков в отношении собственности, которую они считают американской, непосредственно направлены против иностранных инвестиций на Кубе.

25. Положения, содержащиеся в этом разделе, являются нарушением целого ряда международно признанных принципов и концепций, в частности следующих положений:

- урегулирование международных исков осуществляется на основе двусторонних соглашений между соответствующими странами;
- принадлежность собственности определяется в соответствии с законами страны, где она находится;
- конфискация собственности граждан в стране не является нарушением норм международного права, независимо от их суммы и формы, в которой она осуществляется;
- конфискация собственности граждан в стране не является предметом международного права, равно как и не подлежит рассмотрению в судах другой юрисдикции.

26. В этой главе американским судам дается конкретное указание не признавать доктрину действия государства, в результате чего нарушается не только повсеместно признанный принцип международного права, но также и игнорируются прошлая практика и решения американских судов.

27. Суть этого положения, дух которого просматривается во всех положениях закона, является следствием незнания правовой основы национализации, осуществленной кубинским государством во исполнение своего суверенного права. В документе A/50/211 от 7 июня 1995 года содержится подробная информация о правовых основах указанной национализации, а также о компенсации и действиях, предпринятых правительством Кубы в целях выплаты компенсации бывшим владельцам.

28. Отказ во въезде в Соединенные Штаты Америки или высылка из этой страны, как предусматривается в главе IV в отношении лиц, которые "используют" национализированную собственность, - это меры, содержащие значительный компонент запугивания и шантажа в отношении фирм третьих стран, имеющих отношения с Кубой, при этом усугубляющим фактором является то, что эти меры затрагивают их сотрудников и самых близких родственников.

29. В современном мире, который является глобальным и взаимозависимым, закон Хелмса-Бёртона вступает в противоречие не только с принципами, воплощенными в Уставе Организации Объединенных Наций, но также и с принципами, содержащимися в Марракешской декларации и соглашении, в соответствии с которыми была создана Всемирная торговая организация (ВТО), сменившая Генеральное соглашение по тарифам и торговле (ГАТТ), членами которого Куба и Соединенные Штаты Америки были с момента его создания.

30. В этом смысле закон Хелмса-Бёртона противоречит цели ВТО, заключающейся в сокращении препятствий для торговли, ликвидации дискриминации в международных торговых отношениях, ибо этот закон направлен на то, чтобы затруднить торговые отношения Кубы с другими членами ВТО.

31. Конкретно говоря, основополагающим принципом деятельности ВТО является режим наибольшего благоприятствования, который подразумевает, что в отношениях между его членами нет места дискриминации в области торговли. Тем не менее нарушение этого принципа явствует из духа и буквы упомянутого закона, который в одностороннем порядке предусматривает дифференциацию в торговых отношениях с Кубой на основе элементов, имеющих политический характер, которые, в свою очередь, навязываются другим суверенным членам этой организации.

32. Статья XI Устава ГАТТ предусматривает полную отмену количественных ограничений на импорт. Тем не менее в разделе 110 закона Хелмса-Бёртона предусматривается, в частности, запрет на импорт в Соединенные Штаты Америки сахара, если президент этой страны определяет, что сахар был произведен на Кубе, что представляет собой количественное ограничение на импорт, что в соответствии с упомянутым разделом разрешается только в исключительных случаях.

33. Кроме того, этот закон нарушает также статьи I, III и XIII Устава ГАТТ 1994 года, а также положения Генерального соглашения по торговле услугами (ГАТС), в частности положения Приложения о передвижении физических лиц, занимающихся предоставлением услуг в соответствии с этим соглашением, а также ограничивает свободу доступа, которой должны пользоваться лица, занимающиеся предоставлением таких услуг, в частности финансовых услуг, путем запрета на финансирование любого лица для осуществления сделок, связанных с собственностью, о которой говорится в положениях упомянутого закона. Кроме того, эти положения являются явным нарушением принципа Соглашения о мерах в области инвестиций, касающихся торговли, которые имеют своей целью развитие и облегчение потоков инвестиций через международные границы, с тем чтобы содействовать экономическому развитию всех участников торговых отношений, в частности развивающихся стран - членов ВТО.

34. Кроме того, данный закон, в частности, нарушает статьи XI и XVI Североамериканского соглашения о свободной торговле (НАФТА), которые соответственно регулируют инвестиции и передвижение предпринимателей.

35. Этот закон также нарушает положения статьи XI, касающиеся инвестиций, в соответствии с которыми инвесторам из Мексики и Канады предоставляется благоприятный режим в соответствии с нормами международного права, в том числе справедливые и равноправные отношения, а также полная защита и безопасность.

36. Кроме того, меры, принятые на основе гражданских процедур, затрагивающих инвестиции в Соединенных Штатах Америки для их использования в целях обеспечения платежей за ущерб и вред в соответствии с главой III закона, могут рассматриваться как не совместимые с положениями статьи 1110 НАФТА.

37. Главой XVI предусматривается обязательство разрешать временный въезд для торговых представителей, осуществляющих свою деятельность в соответствии с иммиграционными мерами, которые существовали до 1 января 1994 года. Данный закон может вступить в противоречие с положениями этой главы, ибо он препятствует въезду на территорию Соединенных Штатов Америки торговых представителей, что не совместимо с положениями НАФТА.

38. В результате условий, возникших после утверждения данного закона, кубинские внешнеторговые предприятия сталкиваются с ограничениями на рынках, на которые они раньше имели доступ.

39. Отказ в доступе на американские рынки, как это имеет место в случае с Кубой, затрагивает расположенные в непосредственной географической близости страны в большей степени, чем другие страны этого полушария. К этому следует добавить запрет на торговлю с Кубой, который вводится в отношении филиалов компаний Соединенных Штатов Америки, что в еще большей степени ограничит возможности для выхода на рынок в остальных частях мира.

40. Общеизвестно, что кубинские предприятия не имеют торговых связей ни с одной компанией, которая находится под юрисдикцией или контролем Соединенных Штатов Америки.

41. После вступления в силу данного закона доступ на международный рынок связан с новыми ограничениями, масштабы которых будут зависеть от той позиции, которую займут правительства и предприниматели различных стран в свете его экстерриториальных последствий.

42. Законом также подтверждается одна из первоочередных задач американской политики, а именно наступление на основополагающие позиции кубинской экономики, в первую очередь сахарную промышленность.

43. Вышеупомянутая политика осуществлялась последовательно даже в годы, предшествовавшие введению экономической, торговой и финансовой блокады, более того сейчас правительство Соединенных Штатов Америки постоянно прибегало к новым мерам, с тем чтобы ужесточить эту блокаду.

44. В этом смысле закон подтверждает препятствия, которые существуют в области сбыта кубинской сахарной продукции, учитывая отсутствие доступа на рынки Соединенных Штатов Америки и нью-йоркскую биржу, а также ужесточение действий, направленных на то, чтобы воспрепятствовать импорту этой продукции третьими странами. Американские власти используют для этого введение мер, затрудняющих торговую деятельность и, кроме того, принимают меры, являющиеся посягательством на суверенитет других государств под предлогом закрытия косвенного доступа для кубинского сахара на американские рынки. Аналогичное положение также регулирует деятельность, связанную с производством никеля, что является еще одной из основ кубинской экономики.

45. Наряду с этим следует упомянуть дипломатическую и пропагандистскую кампанию, развернутую правительством Соединенных Штатов Америки в связи с этим законом, с тем чтобы с помощью угроз сорвать работу тех механизмов, которые на основе различных форм торговой деятельности имеют своей целью восстановление кубинской сахароперерабатывающей промышленности и сельского хозяйства в целом. Таким образом, цель состоит в том, чтобы до максимальной степени ограничить возможности для обеспечения поставок химической продукции (удобрения, гербициды, пестициды) и других товаров, а также горючего, запасных частей и оборудования для поддержания высокого уровня механизации, который был достигнут в этом секторе.

46. В законе Хелмса-Бёртона имеется много таких противоречий, которые ставят под сомнение его эффективность. В настоящее время его самым большим последствием является атмосфера неопределенности, которая была создана в деловых кругах в плане масштабов его применения и опасений, которые испытывают предприниматели, не имеющие никакого отношения к политике, ибо они опасаются стать мишенью санкций лишь по той причине, что хотят свободно осуществлять свою торговую деятельность.

47. Кампания запугивания, развернутая начиная с 1995 года еще за год до принятия этого закона, находит свое отражение также в реакции ряда фирм-поставщиков товаров для сектора здравоохранения, что имело место в основном во втором полугодии текущего года. Так, в частности кубинскому внешнеторговому предприятию, было отказано в возможности завершить переговоры с целью приобретения катетеров для перитонеального диализа и, кроме того, еще одна компания сообщила о том, что она не может поставить насосы и компрессоры для медицинского оборудования по причине "эмбарго".

48. Кроме того, последствия запугивания, связанные с законом Хелмса-Бёртона повлекли за собой задержки с осуществлением конкретных коммерческих операций, что сказалось на своевременном использовании поставок для гарантирования некоторых видов деятельности, предусмотренных в рамках первоочередных национальных планов.

49. Это также привело к отмене решения ряда предпринимателей, стремившихся использовать наиболее эффективные формы торговли на территории Кубы, где им было гарантировано постоянное и долгосрочное присутствие на ее рынке на долгосрочной основе, в результате чего они во все большей степени прибегают к так называемому фактору "кубинского риска" в своих отношениях с кубинскими предприятиями и в отношениях с их партнерами в третьих странах.

50. Первыми общеизвестными признаками применения главы IV со стороны государственного департамента явилось давление, которое было оказано на компании "Шеррит Гордон", "Домос" и "Стет" в Канаде, Мексике и Италии, соответственно. Явным результатом этой политики является создание цепной реакции запугивания в отношении других иностранных инвесторов на Кубе.

51. Как было указано, закон Хелмса-Бёртона ведет к ужесточению традиционной политики экономической, торговой и финансовой блокады, применявшейся правительством Соединенных Штатов Америки против Кубы с целью удушения ее экономики и навязывания перемен в политической, социальной и институциональной системе страны.

52. Анализ результатов деятельности кубинской экономики в течение 1995 года свидетельствует о том, что меры блокады по-прежнему оказывают негативное воздействие на усилия, предпринимаемые страной в целях экономического развития и обеспечения необходимого уровня жизни для всего населения.

53. Утрата выгодного рынка сахара в Соединенных Штатах Америки, о чем было указано выше, привела в течение 1995 года к потерям на сумму более 260 млн. долл. США для национальной экономики.

54. Система здравоохранения является одной из тех областей, в которых последствия блокады являются наиболее непосредственными и ощутимыми, ибо они ограничивают и затрудняют возможности приобретения сырьевых материалов для производства медицинских и фармацевтических продуктов и разовых материалов, а также оборудования, запасных частей и деталей, которые позволяют обеспечить надлежащее функционирование существующей инфраструктуры, с тем чтобы обеспечить медицинское обслуживание населения.

55. В этой связи представляется уместным указать, что в области фрахта сумма дополнительных затрат составила 2,7 млн. долл. США, учитывая разницу в стоимости фрахта воздушного и морского транспорта, которая была уплачена за поставки для сектора здравоохранения в 1995 году, по сравнению с той стоимостью фрахта, которая была бы уплачена в случае доставки этих же товаров из Соединенных Штатов Америки или из филиалов американских компаний, действующих в регионе.

56. Кроме того, в трех отдельных случаях мы получили информацию о том, что, возможно, будут прерваны поставки оборудования для исследований в области здравоохранения, лабораторных товаров для иммунологической системы, а также прекращены поставки для диагностических служб соответственно по причине взаимодействия или связей с компаниями-поставщиками из этих стран и американскими фирмами. Следует отметить, что в одном из этих случаев речь идет об отношениях, которые существовали на протяжении продолжительного периода времени, и все партнеры высказали сожаление в связи с необходимостью принятия такого решения.

57. Политика блокады также имеет своей явной целью нанесение ущерба здоровью кубинского населения, ибо предпринимаются попытки бойкота усилий, предпринимаемых, для того чтобы гарантировать уровень здоровья для всего населения. Достижения Кубы в этой области повсеместно признаются, и это было отражено в официальных документах организаций системы.

58. Кроме того, в течение последнего года имело место удорожание операций, связанных с обеспечением жизненно важных поставок для страны, как, например, продуктов питания, горючего, химикатов для сельского хозяйства и сырьевых товаров для промышленности, в частности.

59. В настоящее время приоритетной задачей кубинской экономики является обеспечение продовольствия для населения, и в этих целях предпринимаются различные усилия. Следует отметить, что на этих усилиях постоянно сказываются последствия мер блокады. Согласно оценкам, можно было бы сэкономить более 46 млн. долл. США, если бы в течение прошлого года на американском рынке можно было купить ограниченный перечень продовольственных товаров первой необходимости, который гарантирует базовую корзину населения. Или же, иначе говоря, более 46 млн. долл. США можно было бы использовать для приобретения продовольствия для населения.

60. Удорожание стоимости фрахта для транспортировки горючего является одним из постоянных следствий политики блокады. В течение 1995 года стоимость фрахта была на 18–30 процентов выше его стоимости в течение предыдущего года.

61. Это увеличение является прямым следствием ужесточения блокады, в результате которой Куба рассматривается в качестве рынка, имеющего исключительные характеристики в данном регионе, что ведет к сокращению наличия числа судов для поставок грузов на Кубу.

62. В этой связи представляется необходимым отметить, что транспортные компании применяют определенные процедуры по отношению к таким грузам, в частности:

- постоянно действующее повышение фрахта в связи с фактором "кубинского риска";
- применение более высокой ставки премий по отношению к кубинским предприятиям, несмотря на то, что соответствующие суда не имеют надлежащих технических характеристик. Это объясняется ограничениями в доступе в американские порты, введенными в целях поддержания блокады.

63. Поскольку кубинские предприятия вынуждены осуществлять свою деятельность, используя такие суда, это влечет за собой более высокий риск в области транспорта, что в свою очередь ведет к удорожанию премий, которые выплачиваются страховым компаниям. Этот фактор приобретает еще большее значение в случае транспортировки жидких грузов, таких, как горючие и химические продукты, где существует более высокая степень риска возникновения аварий, что в свою очередь может привести к большим финансовым потерям и снижению качества продукции, а также может привести к серьезному загрязнению окружающей среды.

64. Проблемы и трудности, которые существовали с момента принятия закона Торричелли у судовладельцев, имеющих торговые связи с американскими компаниями, усилились после принятия закона Хелмса-Бёртона, и это ведет к увеличению стоимости, которую кубинские предприятия вынуждены платить за их услуги, и к еще большему сокращению числа имеющихся судов. Так, только в 1995 году, согласно оценкам, были понесены дополнительные расходы в 9 млн. долл. США сверх той суммы, которая была бы уплачена, если бы действовали среднерыночные условия.

65. В результате ужесточения американской политики блокады в последнее время возникли трудности в отношениях с традиционными поставщиками, которые прекратили некоторые операции, поскольку некоторые из компонентов их экспорта, которые традиционно поставлялись на Кубу, сейчас производятся в Соединенных Штатах. В результате кубинские предприятия вынуждены использовать аналогичные компоненты более низкого качества, которые являются менее эффективными и стоят гораздо больше.

66. Например, согласно оценкам, расходы, связанные с покупкой химикатов, необходимых для сельского хозяйства, возросли на 6 млн. долл. США.

67. Кроме того, Куба продолжает сталкиваться с более высокими финансовыми расходами при получении кредитов, необходимых для покрытия базовых потребностей в области импорта. Согласно оценкам, в 1995 году доля таких расходов в среднем составляла 13 процентов от стоимости кредитов, а в некоторых случаях – порядка 20 процентов, причем по мере ужесточения блокады отмечается тенденция к их росту.

68. В довершение к вышесказанному следует отметить тенденцию к росту мировых цен на основные продукты, в частности продовольствие, что в своей совокупности связано с сокращением покупательной способности Кубы. В результате страна вынуждена выделять большую долю доходов от экспорта на оплату каждой единицы импортируемой продукции.

69. С другой стороны, расходы на эксплуатацию кубинских самолетов постоянно возрастают ввиду отсутствия возможностей для использования международных воздушных коридоров над территорией Соединенных Штатов Америки во время полетов в Канаду.

70. Кроме того, блокада связана с препятствиями в плане приобретения компонентов, запасных частей и агрегатов для обеспечения надежной эксплуатации авиатранспортных средств, их ремонта и обслуживания и, с другой стороны, она сказывается на приобретении самолетов, в которых используется американская технология.

71. Меры блокады, применяемые Соединенными Штатами Америки в области гражданской авиации, противоречат всему комплексу положений Чикагской конвенции Международной организации гражданской авиации, которую эта страна подписала.

72. Еще одним постоянным фактором блокады кубинской экономики является запрет на использование американского доллара в сделках, связанных с Кубой. В результате Куба и ее торговые партнеры вынуждены прибегать к обменным курсам валют, что ведет к дополнительным расходам при проведении банковских операций и связано с дополнительным элементом риска.

73. Вышеприведенные примеры отражают лишь некоторые из последствий политики экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы, имевших место в течение охватываемого настоящим докладом периода. Тем не менее последствия блокады имеют кумулятивный разрушительный эффект и ощущаются в настоящее время во всех областях жизни Кубы. Цель блокады по-прежнему остается неизменной: вызвать экономический развал всей страны, с тем чтобы вынудить население прибегнуть к действиям, которые положили бы конец революционному процессу.

74. Правительство Кубы будет и впредь прилагать все возможные усилия в рамках своей новой экономической стратегии, с тем чтобы добиться успехов в процессе своего развития и сохранить основные завоевания, которыми народ Кубы пользовался в социальной области в течение последних 37 лет.

75. Решимость, которую международное сообщество продемонстрировало в отношении применения политики блокады путем принятия последовательных резолюций по данному вопросу, вновь была подтверждена после принятия закона Хелмса-Бёртона.

76. Правительство Республики Куба и население страны в целом уверены, что международное сообщество примет эффективные меры в связи с сохранением и ужесточением этой политики, являющейся нарушением основополагающих принципов, воплощенных в Уставе Организации Объединенных Наций, и норм международного права.

КИПР

[Подлинный текст на английском языке]
[30 мая 1996 года]

Кипр не поддерживает каких-либо попыток, связанных с применением на его территории законов, которые принимаются в других государствах. Поэтому он выступает против любых мер, имеющих экстерриториальное применение на его территории.

КОРЕЙСКАЯ НАРОДНО-ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА

[Подлинный текст на английском языке]
[15 июля 1996 года]

Корейская Народно-Демократическая Республика поддержала эту резолюцию, когда Генеральная Ассамблея приняла ее 2 ноября 1996 года. В Корейской Народно-Демократической Республике нет законов или положений, нарушающих суверенитет Кубы и свободу торговли с ней. Корейская Народно-Демократическая Республика развивает и укрепляет торговые отношения с Кубой.

ДАНИЯ

[Подлинный текст на английском языке]
[8 июля 1996 года]

Дания не принимала никаких мер, которые упомянуты в преамбуле резолюции 50/10.

ЭКВАДОР

[Подлинный текст на испанском языке]
[7 июля 1996 года]

В свете положений пункта 4 резолюции 50/10 Эквадор не принимал и не будет принимать в будущем законов, являющихся посягательством на свободу международной торговли и нарушающих принцип невмешательства во внутреннюю и международную политику государств. Этот принцип конкретно признан в политической конституции

Эквадора и применяется во всей деятельности Эквадора в юридической, политической и экономической областях как на уровне внутригосударственных отношений, так и на международном уровне.

ФРАНЦИЯ

[Подлинный текст на французском языке]
[21 августа 1996 года]

1. Франция не применяет никаких законов или мер, упомянутых в пунктах 2 и 3 резолюции 50/10. Более того, Франция постоянно выступала против принятия и применения государствами – членами Организации Объединенных Наций законов и положений, экстерриториальные последствия которых затрагивают суверенитет других государств, а также свободу торговли и судоходства. Такие меры являются в этом смысле нарушением общих принципов международного публичного права.
2. Франция регулярно заявляла о своей приверженности этим принципам, в частности совместно со своими партнерами по Европейскому союзу.

ГАМБИЯ

[Подлинный текст на английском языке]
[24 июля 1996 года]

Гамбия не поддерживает продолжение применения законов и мер, упомянутых в преамбуле резолюции 50/10. В этой связи Гамбия не будет поддерживать никакие действия или меры, имеющие экстерриториальные последствия и противоречащие духу и букве этой резолюции.

ГЕРМАНИЯ

[Подлинный текст на английском языке]
[12 июля 1996 года]

1. Германия не применяет никаких законов или мер, упомянутых в пунктах 2 и 3 резолюции 50/10.
2. Германия постоянно выступает против принятия и применения государствами – членами Организации Объединенных Наций законов и положений, экстерриториальные последствия которых затрагивают суверенитет других государств, а также свободу торговли и судоходства. По ее мнению, такие меры являются нарушением общих принципов международного публичного права.
3. Германия вместе со своими европейскими партнерами регулярно подтверждала свою приверженность этим принципам.

ГАНА

[Подлинный текст на английском языке]
[22 июля 1996 года]

1. Правительство Ганы с большой озабоченностью следит за постоянным невыполнением резолюций Генеральной Ассамблеи 47/19, 48/16, 49/9 и 50/10, цель которых состоит в том, чтобы положить конец экономическому, торговому и финансовому эмбарго, введенному правительством Соединенных Штатов Америки против Кубы.
2. Принятие закона Хелмса-Бёртона с целью ужесточения экономической блокады против Кубы и применения наказаний по отношению к третьим странам, которые желают иметь деловые отношения с Кубой, является не только вызовом международному сообществу, но также и противоречит принципам Устава Организации Объединенных Наций, а именно принципам суверенного равенства государств, невмешательства во внутренние дела государств, а также свободы международной торговли и судоходства. Поэтому правительство Ганы опубликовало публичное заявление с осуждением закона Хелмса-Бёртона. Правительства Канады и Мексики, Европейский Союз и даже Организация американских государств также осудили экстерриториальный характер закона Хелмса-Бёртона.
3. Поэтому правительство Ганы будет и впредь оказывать поддержку Кубе в борьбе против неоправданной экономической блокады, введенной Соединенными Штатами. Аналогично необходимо осудить принятие законов, имеющих экстерриториальное применение где-либо в мире.

ГАЙАНА

[Подлинный текст на английском языке]
[2 июля 1996 года]

Гайана полностью поддержала эту резолюцию и голосовала за ее принятие. Поэтому Гайана заявляет о своей приверженности пунктам 2, 3 и 4 резолюции 50/10 и выполняет ее положения.

ИНДИЯ

[Подлинный текст на английском языке]
[18 июля 1996 года]

1. Индия не принимала и не применяла никаких законов, упомянутых в преамбуле вышеупомянутой резолюции, и соответственно нет необходимости в отмене или прекращении действия каких-либо подобных законов или мер.
2. Индия последовательно выступает против любых односторонних мер какой-либо отдельной страны, которые ограничивают суверенитет другой страны. В этой связи официальный представитель министерства иностранных дел 21 марта 1996 года сделал следующее заявление:

"Правительство Индии обратило внимание на недавно принятый закон Соединенных Штатов Америки о свободе Кубы и демократической солидарности (закон Хелмса-Бёртона)".

3. Индия последовательно выступала против любых односторонних мер какой-то одной страны, которая ограничивает суверенитет другой страны. Это касается любых попыток распространить применение экстерриториальности законов какой-либо страны в отношении других суверенных государств.

4. Индия хотела бы привлечь внимание к заявлению Движения неприсоединившихся стран по данному вопросу, которое было опубликовано 19 марта 1996 года (A/51/85, приложение), и настоятельно призывает международное сообщество принять все необходимые меры, с тем чтобы защитить суверенные права всех стран.

ИРАН (ИСЛАМСКАЯ РЕСПУБЛИКА)

[Подлинный текст на английском языке]
[30 июля 1996 года]

1. В соответствии со своей поддержкой резолюции 50/10 Генеральной Ассамблеи Исламская Республика Иран считает, что эмбарго, введенное Соединенными Штатами Америки в отношении Кубы, противоречит всем нормам и принципам, регулирующим международные отношения, положениям Устава Организации Объединенных Наций, конвенциям и принципам, касающимся международной торговли. Продолжающаяся американская экономическая торговая и финансовая блокада в отношении Кубы, которая причинила серьезные страдания населению этой страны и вызвала кризис в мировых торговых и финансовых отношениях, идет вразрез с нынешними международными тенденциями, когда предпринимаются попытки ослабить напряженность и обеспечить дальнейшее расширение торговых отношений во всем мире.

2. Исламская Республика Иран далее считает, что целью этих принудительных мер является создание экономической и политической нестабильности в других странах, что, в свою очередь, ведет к подрыву международного мира и безопасности. Поэтому международное сообщество должно решительно осудить такие действия, и в этой связи соответствующие меры должны быть приняты, с тем чтобы отменить их и не допустить повторения аналогичных действий в будущем.

ИРАК

[Подлинный текст на арабском языке]
[1 июля 1996 года]

Правительство Ирака не применяло и не намеревается применять каких-либо внутренних законов или положений, которые могут ущемлять суверенитет других государств или поставить под угрозу их экономические и торговые интересы. Правительство Ирака самым решительным образом осуждает практику некоторых государств, связанную с навязыванием произвольных экономических мер, которые используются в качестве инструмента политического и экономического принуждения в отношении народов мира, с тем чтобы унижить их и лишить их основных прав на развитие, экономическое благосостояние и политическую независимость. Принятие Соединенными Штатами Америки законов и положений, имеющих своей целью введение экономического эмбарго в отношении кубинского народа, следует рассматривать как вопиющее нарушение Устава Организации Объединенных Наций и положений международного права, ибо этот закон имеет своей целью достижение конкретных политических целей, которые не имеют никакого отношения к вопросам международного мира и безопасности.

ИТАЛИЯ

[Подлинный текст на английском языке]
[12 августа 1996 года]

Италия не принимала и не применяет никаких законов или мер, упомянутых в пунктах 2 и 3 резолюции 50/10 Генеральной Ассамблеи.

КЕНИЯ

[Подлинный текст на английском языке]
[14 августа 1996 года]

Правительство Кении не разрабатывало, не принимало и не применяло никаких законов и мер, упомянутых в преамбуле резолюции 50/10 Генеральной Ассамблеи.

ЛАОССКАЯ НАРОДНО-ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА

[Подлинный текст на французском языке]
[10 июля 1996 года]

Лаосская Народно-Демократическая Республика искренне сожалеет о том, что экономическая, торговая и финансовая блокада, применяемая в отношении Кубы Соединенными Штатами Америки, по-прежнему остается в силе. В настоящее время блокада была усилена и даже имеет беспрецедентное в истории международных торговых отношений экстерриториальное воздействие. В этой связи Лаосская Народно-Демократическая Республика, обязательства которой вытекают из Устава Организации Объединенных Наций и международного права, никогда не принимала и не применяла таких законов и мер. По ее мнению, такие законы и меры являются посягательством на суверенитет других государств, а также на свободу торговли и судоходства.

ЛИВИЙСКАЯ АРАБСКАЯ ДЖАМАХИРИЯ

[Подлинный текст на арабском языке]
[30 августа 1996 года]

1. В соответствии со своей поддержкой резолюции 50/10 Генеральной Ассамблеи Ливийская Арабская Джамахирия выступает против экономического, торгового и финансового эмбарго, введенного Соединенными Штатами Америки против Кубы, считает, что оно является нарушением целей и принципов Организации Объединенных Наций. Ливийская Арабская Джамахирия вновь заявляет, что наилучшим путем разрешения споров между государствами является достижение мирного урегулирования в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций.

2. В соответствии с этими целями и принципами и учитывая соблюдение нами международного права Социалистическая Народная Ливийская Арабская Джамахирия не принимала и не применяла никаких законов, подобных тем, которые упомянуты в пунктах 2 и 3 резолюции 50/10.

3. В 1986 году Социалистическая Народная Ливийская Арабская Джамахирия стала объектом несправедливых принудительных мер, введенных Соединенными Штатами Америки, которые являются аналогичными санкциям, введенным в отношении Кубы. Эти меры включают замораживание активов и введение эмбарго на передачу технологий, что, среди прочего, лишает ливийских студентов возможности продолжать учебу в этой области в Соединенных Штатах Америки. Администрация Соединенных Штатов Америки недавно ужесточила эти санкции, приняв закон, предусматривающий меры наказания в отношении кампании третьих стран, которые имеют деловые отношения с Ливией.

4. Поскольку применение таких принудительных мер является несовместимым с целями Организации Объединенных Наций и принципами международного права, Ливийская Арабская Джамахирия вновь заявляет о своей поддержке пунктов 2 и 3 резолюции 50/10 Генеральной Ассамблеи и настоятельно призывает соответствующие государства воздержаться от принятия и применения законов и мер, аналогичных тем, которые введены в отношении Кубы или других стран, и принять необходимые шаги, чтобы отменить или аннулировать любые меры, которые действуют в настоящее время.

ЛИХТЕНШТЕЙН

[Подлинный текст на английском языке]
[10 июля 1996 года]

Княжество Лихтенштейн не принимало и не применяло никаких законов и мер, упомянутых в преамбуле резолюции 50/10. Более того, правительство Лихтенштейна придерживается мнения о том, что законодательные акты, осуществление которых связано с мерами и положениями, имеющими экстерриториальные последствия, несовместимы с общепризнанными принципами международного права.

МАВРИКИЙ

[Подлинный текст на английском языке]
[18 июня 1996 года]

Правительство Маврикия не принимало и не применяло никаких мер в отношении экономического, торгового и финансового эмбарго против Кубы.

МЕКСИКА

[Подлинный текст на испанском языке]
[15 июля 1996 года]

1. В соответствии с принципами своей внешней политики и Уставом Организации Объединенных Наций Мексика заявляет, что она отвергает принятие и применение законов и положений, экстерриториальные последствия которых затрагивают суверенитет других государств и законные интересы физических и юридических лиц под их юрисдикцией, а также свободу торговли и судоходства.
2. Мексика поддерживает принятые Генеральной Ассамблеей резолюции, касающиеся необходимости прекращения незаконного эмбарго, введенного Соединенными Штатами Америки против Кубы, и воздерживается от принятия и применения подобных законодательных актов. В этой связи Мексика присоединяется к подавляющему большинству членов международного сообщества, которые отвергают такие действия.
3. Мексика вновь подтверждает свое решение устанавливать – исходя из полного объема своих суверенных прав – торговые и политические связи с любой страной, с которой она считает это необходимым. Кроме того, Мексика выступает против закона о свободе Кубы и демократической солидарности, также известного как закон Хелмса–Бёртона, который был недавно принят Соединенными Штатами Америки.
4. Мексика считает, что принятие и применение закона Хелмса–Бёртона противоречит принципам международного права, изложенным в Уставе Организации Объединенных Наций и в Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций (резолюция 2625 (XXV) Генеральной Ассамблеи). Кроме того, Мексика считает, что упомянутый закон вступает в противоречие с обязательствами, взятыми Соединенными Штатами Америки на себя в соответствии с международными соглашениями, как, например, Устав Всемирной торговой организации (ВТО) и Североамериканское соглашение о свободной торговле (НАФТА).
5. Правительство Мексики, полностью поддерживая уважение суверенитета и права на самоопределение государств, заявляет о своей приверженности нормам и принципам, регулирующим отношения между народами, поддерживает положения резолюции 50/10 Генеральной Ассамблеи и вновь заявляет, что только народ Кубы во исполнение своих неотъемлемых прав имеет право свободно, суверенно и независимо определять политическую, экономическую и социальную систему своей страны.

МОНГОЛИЯ

[Подлинный текст на английском языке]
[28 июня 1996 года]

1. Монголия проголосовала в поддержку резолюции 50/10 Генеральной Ассамблеи, озаглавленной "Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы". Монголия искренне считает, что принятие и применение любым государством законов и/или положений, экстерриториальные последствия которых затрагивают суверенитет других государств и законные интересы юридических или физических лиц, подпадающих под их юрисдикцию, а также свободу торговли и судоходства,

противоречат целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций и нормам современного международного права.

2. Монголия не принимала и не применяет никаких законов и мер, упомянутых в преамбуле резолюции 50/10.

МЬЯНМА

[Подлинный текст на английском языке]
[11 июля 1996 года]

1. Мьянма продолжает последовательно проводить в жизнь свою политику строгого соблюдения целей и принципов, воплощенных в Уставе Организации Объединенных Наций, и скрупулезно соблюдает, в частности, принципы суверенного равенства государств, неинтервенции, невмешательства во внутренние дела, свободы торговли и международного судоходства.

2. Союз Мьянма придерживается мнения о том, что принятие и применение государствами-членами законов и положений, экстерриториальные последствия которых затрагивают суверенитет других государств и законные интересы юридических или физических лиц, подпадающих под их юрисдикцию, а также свободу торговли и судоходства, являются нарушением повсеместно принятых принципов международного права.

3. В этой связи Мьянма выражает глубокую обеспокоенность в связи с экстерриториальными аспектами законов, принятых в отношении Республики Куба.

4. Учитывая вышеизложенное, Союз Мьянма не принимал никаких законов и положений, упомянутых в преамбуле резолюции 50/10 Генеральной Ассамблеи.

НАМИБИЯ

[Подлинный текст на английском языке]
[8 августа 1996 года]

1. Правительство Республики Намибии полагает, что каждое государство имеет суверенное право на мирное сосуществование.

2. Правительство Намибии поддерживает принцип невмешательства во внутренние дела других государств.

3. Правительство Намибии поддерживает дружественные отношения и отношения сотрудничества как с Республикой Куба, так и с Соединенными Штатами Америки.

4. Правительство Республики Намибии осуждает закон Хелмса-Бёртона, поскольку этот закон имеет сугубо карательный характер, является произвольным и противоречит нормам Всемирной торговой организации, а также является препятствием на пути к урегулированию спора во взаимных интересах сторон. В этой связи правительство Намибии настоятельно призывает как Соединенные Штаты Америки, так и Кубу начать серьезные переговоры с целью разрешения всех аспектов давнишнего спора между ними в интересах мира, развития торговли и добрососедства.

НЕПАЛ

[Подлинный текст на английском языке]
[26 июня 1996 года]

Непал имеет великолепные дружественные отношения с Кубой, и экономические, торговые и финансовые отношения Непала с Кубой соответствуют в основном положениям резолюции 50/10 Генеральной Ассамблеи.

НИДЕРЛАНДЫ

[Подлинный текст на английском языке]
[15 июля 1996 года]

В Нидерландах не применяются законы или другие меры, упомянутые в преамбуле резолюции 50/10 (1995) Генеральной Ассамблеи. Более того, Нидерланды испытывают серьезную озабоченность в отношении направленных против Кубы законов и мер, имеющих экстерриториальные последствия. Эти экстерриториальные последствия не только затрагивают суверенитет других государств, но они также подрывают свободу торговли и судоходства и, соответственно, нарушают общие принципы публичного международного права.

НИКАРАГУА

[Подлинный текст на испанском языке]
[9 июля 1996 года]

1. Никарагуа принципиально отвергает экономическое и торговое эмбарго как форму оказания политического давления.
2. Никарагуа поддерживает дипломатические отношения с Республикой Куба.

НОРВЕГИЯ

[Подлинный текст на английском языке]
[6 августа 1996 года]

Норвегия не вводила экономического эмбарго против Кубы и не принимала каких-либо других мер, противоречащих резолюции 50/10 Генеральной Ассамблеи.

ПАРАГВАЙ

[Подлинный текст на испанском языке]
[15 июля 1996 года]

Правительство Республики Парагвай никогда не принимало экономических, торговых и финансовых мер, имеющих отношение к блокаде, введенной правительством Соединенных Штатов Америки против Кубы.

ПЕРУ

[Подлинный текст на испанском языке]
[20 июня 1996 года]

1. В Перу не существуют и не применяются законы или меры, аналогичные тем, которые упомянуты в резолюции 50/10, и, кроме того, правительство Перу не признает экстерриториального применения национального законодательства.

2. В этой связи 3 июня министр иностранных дел Перу, коснувшись так называемого закона Хелмса-Бёртона в ходе двадцать шестой сессии Генеральной ассамблеи Организации американских государств (ОАГ), сказал следующее:

"В ОАГ мы выступаем за осуществление нового этапа развития в области международного права. В этой связи Панамская декларация о межамериканском вкладе в развитие и кодификацию международного права была принята в контексте восстановления верховенства права, для которого характерны новые стимулы, зарождающиеся в наших странах. Соответственно заключение договоров и соглашений формирует единую юридическую структуру политических действий, способствуя превращению права в инструмент мира, безопасности и развития. Одним из вопросов, тесно связанных с вышесказанным и имеющих большое значение для будущего международного права в Западном полушарии, является недавнее принятие Соединенными Штатами так называемого закона Хелмса-Бёртона. Данный закон затрагивает принцип суверенитета государств и пытается осуществить экстерриториальное применение внутригосударственного права, что противоречит принципам и нормам международного права и правилам свободной торговли".

3. Позиция Перу по данному вопросу вписывается в рамки положений Заключительной декларации пятой Иbero-американской встречи на высшем уровне в ходе последнего совещания Группы Рио, участники которого приняли решение о координации совместных действий, имеющих своей целью ликвидацию отрицательных последствий указанного закона; в резолюции, принятой 4 июня этого года Генеральной ассамблеей Организации американских государств, озаглавленной "Свобода торговли и инвестиций в полушарии", к Межамериканскому юридическому комитету обращена просьба вынести заключение относительно соответствия закона Хелмса-Бёртона нормам международного права.

4. Правительство Перу придерживается общих принципов демократии, соблюдения прав человека и экономической свободы, которые связывают между собой страны Западного полушария.

ПОЛЬША

[Подлинный текст на английском языке]
[19 августа 1996 года]

Правительство Польши поддерживает нормальные дипломатические отношения с правительством Кубы. Польша никогда не принимала и не применяла в отношении Кубы никаких законов или мер, которые могут повлечь за собой ущемление ее суверенитета и нарушение принципов свободы торговли и судоходства. Правительство Польши считает, что эмбарго, введенное Соединенными Штатами Америки против Кубы, является вопросом, который должен быть как можно скорее урегулирован между двумя заинтересованными государствами.

РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ

[Подлинный текст на русском языке]
[17 июля 1996 года]

1. Выступив в 1994–1995 годах в поддержку резолюций Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций "Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы", Россия руководствовалась и продолжает руководствоваться сложившимся среди членов Организации Объединенных Наций устойчивым консенсусом по данному вопросу. Практически все мировое сообщество, за небольшим исключением, рассматривает продолжающуюся торгово-экономическую блокаду Кубы со стороны Соединенных Штатов Америки как проявление менталитета ушедшей в прошлое эпохи блоковой конфронтации. Большинство государств мира заявляют о своей несогласии с попытками Соединенных Штатов Америки ужесточить эмбарго, подключив к нему международное сообщество посредством имплементации закона "О свободе и демократической солидарности с Кубой" от 12 марта 1996 года. Они справедливо квалифицируют его как дискриминационный, противоречащий нормам международного права и принципам свободы торговли.

2. Наш подход к этой проблеме состоит в том, что отмена торгово-экономического и финансового эмбарго Соединенных Штатов Америки в отношении Кубы в частности и нормализация американо-кубинских отношений в целом способствовали бы оздоровлению международной обстановки, содействовали бы включению Кубы в мирохозяйственные связи, а тем самым – ее продвижению по пути демократизации и большей открытости своего общества.

3. Что же касается непосредственно России, то она, твердо руководствуясь упомянутыми в резолюции принципами суверенного равенства государств, невмешательства в их внутренние дела, свободы торговли и международного судоходства, поддерживает и намерена расширять нормальные торгово-экономические связи с Кубой, которые строятся на основе обоюдной заинтересованности и взаимной выгоды, осуществляются в строгом соответствии с общепринятыми международными нормами, без какой-либо дискриминации, на базе мировых цен.

СЕНТ-ЛЮСИЯ

[Подлинный текст на английском языке]
[2 августа 1996 года]

Правительство Сент-Люсии с озабоченностью отметило, что 12 марта 1996 года президент Уильям Клинтон подписал законопроект Хелмса-Бёртона и придал ему силу закона. Позиция правительства Сент-Люсии соответствует мнениям, высказанным членами Карибского сообщества (КАРИКОМ) о том, что этот закон по своей сути и по своему характеру противоречит нормам международного права в силу его экстерриториального применения и идет вразрез с идеей развития свободной торговли в регионе.

СЛОВЕНИЯ

[Подлинный текст на английском языке]
[21 июня 1996 года]

Словения не принимала и/или не применяла никаких законов или мер, упомянутых в преамбуле резолюции 50/10 Генеральной Ассамблеи.

ИСПАНИЯ

[Подлинный текст на испанском языке]
[19 июля 1996 года]

1. Что касается второго пункта постановляющей части резолюции 50/10, то Испания никогда не принимала и не применяла законов или мер, которые, как в случае Кубы, противоречили бы принципам суверенного равенства государств, невмешательства во внутренние дела и свободы торговли и судоходства, о которых говорится в преамбуле указанной резолюции.
2. Что касается третьего пункта постановляющей части, то ввиду отсутствия таких законов или мер в Испании положения этого пункта к ней не относятся.
3. В этой связи Испания с озабоченностью отмечает вступление в силу в течение 1996 года новых имеющих экстерриториальные последствия законов, которые были приняты в одностороннем порядке.

ШРИ-ЛАНКА

[Подлинный текст на английском языке]
[13 августа 1996 года]

Шри-Ланка не принимала и не применяла никаких законов или мер, которые могли бы затронуть суверенитет кубинских законов или законов, нарушающих свободу торговли или судоходства. Вопрос об отмене или признании недействительными каких-либо законов в этой связи не возникает. Шри-Ланка голосовала за резолюцию 50/10 Генеральной Ассамблеи.

СИРИЙСКАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА

[Подлинный текст на арабском языке]
[18 июля 1996 года]

В соответствии со своей принципиальной позицией, касающейся пункта, озаглавленного "Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы", Сирийская Арабская Республика голосовала за резолюцию 50/10 Генеральной Ассамблеи, в которой подтверждается необходимость соблюдения целей и принципов, воплощенных в Уставе Организации Объединенных Наций, суверенного равенства государств, невмешательства в их внутренние дела и свободы международной торговли и судоходства, а также содержится настоятельный призыв ко всем государствам принять как можно скорее необходимые шаги, с тем чтобы прекратить экономическую, торговую и финансовую блокаду, которая была введена в отношении Кубы более 30 лет назад.

ТОГО

[Подлинный текст на французском языке]
[23 августа 1996 года]

1. Правительство Того продолжает поддерживать добрые отношения сотрудничества с Кубой после принятия 2 ноября 1995 года резолюции 50/10 Генеральной Ассамблеи. На основе давно установленных дипломатических отношений и учитывая принадлежность обоих государств к Движению неприсоединившихся стран, эти связи между Кубой и Того никогда не нарушались.
2. Кроме того, после принятия подавляющим большинством упомянутой резолюции обе страны продолжали осуществлять обмен мнениями с целью поиска путей и средств активизации наших отношений сотрудничества, в частности в экономической и социальной областях.
3. Являясь одной из многих стран, которые на протяжении трех последних лет постоянно голосовали за отмену экономической, торговой и финансовой блокады, введенной против Кубы, Того никогда не принимала и не применяла законов и мер, упомянутых в преамбуле соответствующей резолюции.
4. Подтверждая свою приверженность принципам свободы торговли и судоходства, правительство Того считает, что необходимо применять новый подход к сотрудничеству между государствами в нашу эпоху, когда не существует антагонизма по линии Восток-Запад, и что необходимо действовать в этом направлении, с тем чтобы побудить Кубу придерживаться благородных принципов, лежащих в основе правового государства и регулирующих, в частности, современные международные отношения.

УГАНДА

[Подлинный текст на английском языке]
[31 июля 1996 года]

Республика Уганда хотела бы вновь заявить о своей поддержке резолюции 50/10, и в частности второго и пятого пунктов преамбулы и пунктов 2 и 3.

УКРАИНА

[Подлинный текст на английском языке]
[10 июня 1996 года]

1. В соответствии с принципами своей внешней политики правительство Украины последовательно соблюдает соответствующие положения резолюции 50/10, озаглавленной "Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы", которая была принята Генеральной Ассамблеей 2 ноября 1995 года.
2. Правительство Украины следует политике строгого соблюдения целей и принципов, воплощенных в Уставе Организации Объединенных Наций, в частности принципа суверенного равенства государств и невмешательства в их внутренние дела.
3. Украина не принимала никаких законов или положений, экстерриториальные последствия которых могли бы затронуть суверенитет других государств и законы и интересы юридических или физических лиц, подпадающих под их юрисдикцию, а также свободу торговли и международного судоходства.
4. Правительство Украины не признает использование экономических средств в качестве средств достижения политических целей и придерживается в своих отношениях основополагающих принципов Устава, норм международного права и свободы торговли и судоходства.

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ

[Подлинный текст на английском языке]
[20 августа 1996 года]

1. Соединенное Королевство поддерживает нормальные дипломатические и торговые отношения с Кубой.
2. Правительство Соединенного Королевства четко заявило о том, что оно выступает против экстерриториального распространения эмбарго, введенного Соединенными Штатами Америки против Кубы, в законе о демократии на Кубе 1992 года и законе Хелмса-Бёртона 1996 года. В октябре 1992 года Соединенное Королевство активировало действие закона о защите торговых интересов 1980 года. В настоящее время в соответствии с законами Соединенного Королевства соблюдение любыми лицами соответствующих частей положений о контроле над кубинскими активами Соединенных Штатов Америки рассматривается как правонарушение.

3. Хотя правительство Соединенного Королевства считает, что торговая политика Соединенных Штатов Америки в отношении Кубы является прежде всего вопросом отношений между этими двумя правительствами, оно по-прежнему заявляет о своей озабоченности в связи с экстерриториальными аспектами эмбарго Соединенных Штатов Америки и закона Хелмса-Бёртона.

УРУГВАЙ

[Подлинный текст на испанском языке]
[5 июля 1996 года]

В связи с вопросом о необходимости прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы, а также в связи с многими другими вопросами Уругвай придерживается внешней политики на основе уважения принципов Устава Организации Объединенных Наций и международного права, в частности свободы торговли и международного судоходства без каких-либо ограничений, и в свою очередь в рамках своего законодательства не признает экстерриториальное применение внутригосударственных законов, и по этой причине правительство Уругвая не применяло мер или законов, о которых говорится в преамбуле резолюции 50/10.

ВЕНЕСУЭЛА

[Подлинный текст на испанском языке]
[19 июля 1996]

1. Венесуэла поддерживает положения, содержащиеся в документе A/48/488 от 28 сентября 1993 года.

2. В соответствии с мнением, содержащимся в этом документе, Венесуэла подтверждает свою неизменную позицию в том смысле, что она не применяла и не применяет законов или односторонних мер, экстерриториальные последствия которых затрагивают суверенное право на осуществление деятельности и интересы других государств. Кроме того, Венесуэла считает, что такие действия являются неприемлемыми.

3. В соответствии с этой позицией Венесуэла в рамках многосторонних отношений поддерживает решения, в соответствии с которыми отвергается принятие мер и положений такого рода, что нашло выражение в рамках механизма консультаций и сотрудничества в политической области (Группа Рио), Комиссии по правам человека Организации Объединенных Наций и Организации американских государств.

ВЬЕТНАМ

[Подлинный текст на французском языке]
[6 июня 1996 года]

1. В своих резолюциях, принятых в течение последних нескольких лет, Генеральная Ассамблея требовала, чтобы Соединенные Штаты Америки отменили политику и законы, касающиеся блокады, введенной против Кубы, и считает их нарушением норм международного права в целом и законов и процедур торговли в частности. Резолюции, принятые Организацией Объединенных Наций и Движением неприсоединившихся стран, содержат призыв о прекращении блокады,

введенной против Кубы, что отражает, в частности, общую озабоченность международного сообщества в связи с анахроническими имеющими экстерриториальное применение законами, а также стремление международного сообщества обеспечить установление добрососедских отношений между государствами в целях сотрудничества в интересах развития на основе равенства и недискриминации независимо от политической и социальной системы.

2. Вопреки общему чаянию международного сообщества и резолюциям Организации Объединенных Наций закон Хелмса-Бёртона ужесточает меры блокады, введенной против Кубы, что создает дополнительные трудности для повседневной жизни кубинского народа, препятствует его экономическому развитию и подрывает торговые отношения многочисленных стран с Кубой. Этот закон стал объектом серьезной критики.

3. Вьетнам всегда придерживался мнения о том, что спор между Кубой и Соединенными Штатами должен быть урегулирован с помощью диалога и переговоров. Вьетнам поддерживает резолюции Организации Объединенных Наций и требует немедленного прекращения мер блокады, в одностороннем порядке введенных Соединенными Штатами Америки против Кубы. По мнению Вьетнама, Генеральному секретарю в своем следующем докладе пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи следует предложить эффективные средства, с тем чтобы обеспечить применение вышеупомянутых резолюций и рассмотреть формы помощи кубинскому народу в целях преодоления трудностей, вызванных политикой блокады.

4. Правительство и народ Вьетнама вновь заявляют о своей солидарности с кубинским народом. Вьетнам осуществлял и будет и впредь осуществлять деятельность по оказанию поддержки кубинскому народу в его справедливой борьбе за национальную независимость и обеспечение благосостояния страны.

III. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ОРГАНОВ И УЧРЕЖДЕНИЙ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

A. Детский фонд Организации Объединенных Наций

1. На положении детей на Кубе отрицательно сказались различные факторы, включая эмбарго, а также внутренние и другие внешние факторы. Так же, как и в других аналогичных ситуациях, трудно провести грань различия между общими негативными последствиями этих факторов. Куба по-прежнему имеет самый низкий показатель детской смертности в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна - 9 на 1000 живорождений. Однако в период с 1989 по 1993 год национальный продукт страны сократился на 35 процентов, и в результате это оказывает сильное воздействие на положение детей и под угрозой оказалась стабильность обширной сети услуг в интересах детей, женщин и семей.

2. Ухудшение системы семейного здравоохранения Кубы является причиной серьезной озабоченности. Система, в состав которой входит более 25 000 отделений семейных докторов и медсестер, отвечающих за систему первичного медицинского обслуживания, включая просвещение по вопросам здравоохранения и профилактику, страдает от нехватки медикаментов, основных хирургических инструментов и материалов. Это оказывает непосредственное воздействие на возможности страны по поддержанию высокого уровня образования и здравоохранения для детей, женщин и местных общин, поскольку эти центры являются координационными пунктами для пропаганды кормления грудью и осуществления регулярных программ вакцинации.

3. ЮНИСЕФ внимательно следит за проблемой нехватки продовольствия. Согласно оценкам, примерно 50 процентов детей в возрасте до одного года страдают от анемии, причем уровень гемоглобина не превышает 11 миллиграмм. В конце 1995 года женщины, имевшие небольшой вес в начале беременности, составляли почти 12 процентов от общего числа беременных женщин.

4. Система водоснабжения по-прежнему является причиной озабоченности. К середине 1996 года основное предприятие по производству хлора функционировало только на 50 процентов своей мощности из-за отсутствия необходимых запасных частей и базового сырья. В конце 1994 года уровень питьевой воды составил 40 процентов. Трудности в приобретении материалов и серьезные проблемы, с которыми Куба сталкивается в обеспечении безопасной воды и базовых служб санитарии, представляют наиболее серьезную угрозу для здоровья детей, так как по-прежнему имеет место обострение диарейных заболеваний.

В. Программа развития Организации Объединенных Наций

5. Последствия эмбарго, введенного против Кубы, являются многообразными и в основном ощущаются в экономической области. Поскольку экономика в определенной степени затрагивает все производственные и социальные сектора государства, эти последствия косвенно или прямо оказывают воздействие практически на все аспекты жизни на Кубе.

6. Однако не все эти последствия имеют одинаковое значение или степень воздействия, поскольку это зависит от их влияния на экономику. Иначе говоря, последствия эмбарго нельзя обобщить или применить к ним стандартный подход, ибо это требует подробного исследования и анализа.

7. Основными областями, затронутыми эмбарго, являются экономика, финансы и социальное развитие.

8. В области экономики эмбарго непосредственно затрагивает кубинскую внешнюю торговлю и косвенно экономическую деятельность в целом. В течение 60-х годов Куба была вынуждена в значительной степени преобразовать свой экономический аппарат, с тем чтобы адаптировать его к деятельности новых партнеров в рамках Совета экономической взаимопомощи (СЭВ). Вторая перестройка оказалась необходимой в начале 90-х годов в связи с исчезновением этого направления торговли. Согласно официальным оценкам кубинского правительства, воздействие на экономику и торговлю в период с 1960 по 1993 год составило 29,7 млрд. долл. США в виде прямых затрат и порядка 6,4 млрд. долл. США в виде косвенных затрат.

9. В финансовой области эмбарго препятствует доступу Кубы ко всем источникам многостороннего государственного финансирования, включая, в частности, бреттон-вудские учреждения и Межамериканский банк развития, что серьезно препятствует осуществлению прямых частных инвестиций; дальнейшее ужесточение этого процесса связано с принятием закона Хелмса-Бёртона. Согласно официальным источникам, Куба понесла прямой ущерб в размере 3,5 млрд. долл. США, а косвенно она потеряла еще порядка 3,3 млрд. долл. США из-за отсутствия возможностей для пересмотра своей внешней задолженности.

10. В социальной области эмбарго ставит под угрозу достижения этой страны в результате экономических трудностей, которые она переживает в настоящий момент (вынужденная экономическая перестройка в условиях отсутствия внешнего финансирования и косвенные последствия для функционирования базовых социальных служб (образование, водоснабжение и санитария, здравоохранение и т.д.). Согласно официальным данным, ущерб в этой области с 1960 года составил 1,3 млрд. долл. США.

Роль системы Организации Объединенных Наций

11. Согласно анализу, проведенному системой Организации Объединенных Наций, основной проблемой, стоящей перед правительством Кубы, является расширение глобальных поставок продуктов и услуг и сохранение социальных служб и нынешнего уровня социального равенства.

12. Развал СЭВ и возникшая в результате этого утрата торговых связей Кубы, а также усиление эмбарго парализовали национальную экономику, вызвав необходимость ее перестройки и открытия для внешнего мира. В то же время экономические трудности и начатый процесс реформ привели к возникновению новых проблем с точки зрения функционирования основных служб и сохранения социального равенства.

13. В свете этих проблем система Организации Объединенных Наций на Кубе, независимо от конкретных мандатов каждой программы, фонда и учреждения, сосредоточивает свои усилия на следующих областях:

- оказание поддержки процессу перестройки кубинской экономики;
- содействие укреплению и усилению социальных служб;
- развитие сотрудничества между Кубой и остальными странами мира.

14. Стремясь обеспечить достижение этих, целей система пытается прежде всего свести до минимума последствия эмбарго для кубинского населения.

15. Во-первых, путем оказания поддержки процессу перестройки и восстановления кубинской экономики и повышению производительности, совершенствованию навыков и эффективности управления с учетом их непосредственного воздействия на благосостояние населения.

16. Во-вторых, путем оказания поддержки процессу стабилизации деятельности основных социальных секторов, таких, как здравоохранение, образование, продовольственная безопасность и водоснабжение и санитария, которые оказывают такое непосредственное воздействие на качество жизни кубинского населения.

17. Наконец, путем содействия установлению более тесных связей между Кубой и остальными странами мира в различных областях жизни (экономика, наука и техника, туризм), что содействует смягчению последствий изоляции в результате эмбарго.

18. Ниже приводится описание мероприятий, осуществляемых каждой программой, фондом и учреждением в рамках их конкретных мандатов.

ПРООН

19. В рамках письма о намерениях, подписанного ПРООН и правительством Кубы, инициативы, осуществляемые ПРООН, подразделяются на краткосрочные, среднесрочные и долгосрочные. К осуществлению этих инициатив применяется межучрежденческий подход, предусматривающий участие на основе согласия всех соответствующих организаций системы Организации Объединенных Наций, действующих в стране.

20. Что касается среднесрочной перспективы, то инициатива включает организацию конференции для первых доноров, которая состоится в Гаване, с целью мобилизации поддержки для секторов

водоснабжения и санитарии. Аналогичная инициатива разрабатывается для сектора здравоохранения. Что касается других социальных секторов, то в настоящее время совместно с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Мировой продовольственной программой и ЮНИСЕФ проводятся исследования по вопросам продовольственной безопасности, а с ЮНЕСКО и ЮНИСЕФ – по вопросам образования.

21. В среднесрочной перспективе правительством было подписано соглашение о разработке инициативы по оказанию поддержки восстановлению экономики Кубы. В рамках инициативы упор будет делаться на укрепление управленческого потенциала в трех министерствах Кубы, связанных с экономикой (финансов и цен, экономики и планирования и труда и социального обеспечения), и Национального банка Кубы. Кроме того, по линии ЮНИДО осуществляется углубленное исследование, с тем чтобы осуществить анализ и определить рамки перестройки кубинской промышленности.

22. В долгосрочной перспективе на этапе планирования находится разработка инициативы по усилению экспортного потенциала Кубы в тех областях, где страна имеет значительные достижения в области экономики, в особенности в области биотехнологии и фармацевтической промышленности. Кроме того, предусматривается оказание поддержки для процесса, имеющего своей целью разработку альтернативных сценариев развития кубинской экономики. На стадии подготовки также находятся инициативы по содействию доступа Кубы к глобальным сетям научно-технической информации и установлению связей между научно-исследовательской и производственной деятельностью.

С. Международное бюро труда

23. В связи с полученной просьбой представляется целесообразным отметить, что к Кубе применяется такой же подход, как и к любому другому государству – члену Международного бюро труда. Куба активно участвует в Международной конференции труда и других соответствующих мероприятиях МБТ.

24. В рамках переписки состоявшейся в прошлом году между региональным отделением МОТ для Латинской Америки и Карибского бассейна и министром труда и социального обеспечения МОБ изложило свою точку зрения о том, что Организация Объединенных Наций является надлежащим форумом для рассмотрения вопроса об экономической, торговой и финансовой блокаде, введенной против Кубы.

D. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

25. Одной из постоянных задач ЮНЕСКО является содействие региональному и международному обмену кубинских преподавателей, ученых, работников умственного труда и творческих работников с помощью миссий экспертов или участия в совещаниях. Кроме того, в целях содействия вовлечению Кубы в потоки региональных и международных обменов Организация осуществляет программу содействия культурному туризму, способствуя пропаганде регионального, культурного и природного наследия. Все эти меры вместе взятые содействуют смягчению последствий эмбарго.

26. Что касается сотрудничества с Кубой в финансовой и интеллектуальной областях, то следует отметить следующие мероприятия:

а) в 1995 году детским садам и начальным школам в качестве дара были переданы 5 миллионов тетрадей, приобретение которых финансировалось за счет внебюджетных источников (217 000 долл. США). Кроме того, в течение 1996 года будет распространено дополнительно 2,7 млн. тетрадей, приобретение которых финансировалось за счет регулярной программы Организации (120 000 долл. США);

б) взнос в размере 100 000 долл. США (внебюджетные фонды) для создания компьютерной лаборатории для детей с серьезными недостатками речи в школе имени Мигеля Б. Диаза, Гавана, которая предназначена для оказания помощи детям из всех районов страны;

в) финансовый взнос в размере 35 000 долл. США для продолжения реставрационных работ на площади Пласа Бьеха в Гаване, которая является частью наследия человечества, техническая и интеллектуальная помощь по привлечению консультантов для начала международной кампании по сохранению этой площади;

г) финансовая и техническая помощь проекту культурной самобытности Латинской Америки и Карибского бассейна, в рамках которого оказывается содействие обмену между кубинскими работниками умственного труда и их коллегами в других странах региона. Аналогичная помощь была предоставлена для проведения Иbero-американского совещания по вопросам культуры и развития, которое состоялось в Гаване в ноябре 1995 года с участием 300 человек;

д) финансовый взнос в размере 30 000 долл. США для продолжения проекта "Серрана телевизон", который позволит охватить этот район Кубы национальной системой связи;

е) публикация на Кубе "Периолиброс" с помощью еженедельника "Хувентуд Ребельде". Таким образом, Куба сможет присоединиться к иbero-американской сети газет, которая распространяет этот бюллетень. В рамках этой программы Куба получает 23 000 экземпляров ежемесячного журнала "Курьер ЮНЕСКО";

ж) совещание по вопросам культурного туризма, развития и самобытности по линии Организации, которое состоится в Гаване в ноябре 1996 года. Это совещание позволит представителям правительственных органов, предпринимателям и экспертам начать совместную работу над региональной программой действий по этому вопросу;

з) финансовая и интеллектуальная помощь для проведения совещания "Педагогика-97", которое состоится в Гаване в феврале 1997 года с участием 5000 преподавателей из стран Латинской Америки и Карибского бассейна;

i) финансовая и техническая помощь по осуществлению программ учебной подготовки и действий, имеющих отношение к роли общественных наук и общества в нынешних экономических и социальных условиях Кубы;

j) содействие осуществлению региональной программы "Спорт в интересах мира" при техническом содействии кубинских преподавателей физкультуры и выдающихся спортсменов;

Е. Организация Объединенных Наций по промышленному развитию

27. ЮНИДО поддерживает перестройку в области промышленности на Кубе. В этих целях в настоящее время разрабатывается стратегия для сектора промышленности, а также рассматривается вопрос о разработке программ стимулирования инвестиций и оказания поддержки мелким и средним предприятиям.

28. Центр стимулирования инвестиций и подготовка регионального совещания по стимулированию инвестиций в области сахарно-перерабатывающей промышленности и дериватов состоится в Гаване в декабре этого года и будет совместно организована Группой латиноамериканских и карибских стран-экспортеров сахара (ГЕПЛАСЕА).
